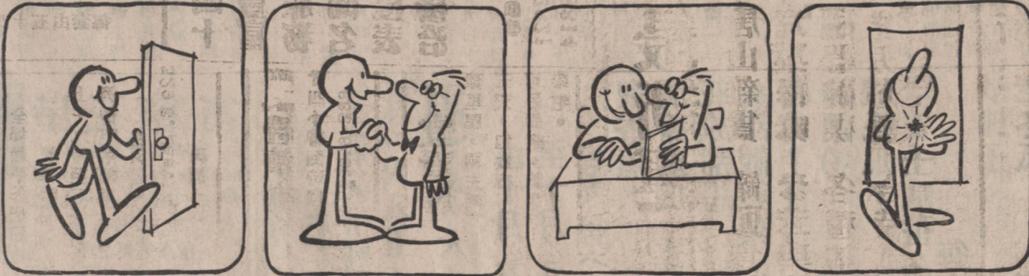


如果你希望使我們的國家 成爲你的國家，我們必會 協助你，延長「移民中心」。

辦公時間：平日辦公至晚間八時，星期六亦全日辦公，直到十月十五日午夜爲止。



如果您是在去年十一月卅日以前來到加拿大，其後未曾離開過，您的身份是旅客或非居民，可以在一九七三年十月十五日以前的六十天中，向當局申請永久居留權，當局將以極寬大的條件審查您的資格。

如果您已經在加拿大成功地安定下來，您可能也有資格獲得移民局身份。

如果您在十月十五日午夜以前提出移民申請，您不會因爲當即非法入境而受到懲罰。同時，如果您的申請不被批准，您仍可以向獨立的移民上訴局提出上訴。

十月十五日午夜是截止申請日期，在這日以後你將不可以再在加拿大境內提出移民申請，同時亦不再有對出境令提出上訴權利。在十月十五日以前，我們願盡量給你協助。甚至延長辦公時間受理申請案件。在八月十五日到十月十五日期间的六十日，各地「加拿大移民中心」每日由上午八時辦公至晚間八時，星期六由上午九時辦公至下午五時，十月十五日截止日期那天(星期一)，開放到午夜十二時。

你可於上述任何時間內前來索取詳細說明書，絕不會有人問你任何問題。我們邀請你使我們的國家成爲你的國家。

如果你還需要進一步的資料，請以電話、書信，或親自到就近的「加拿大移民中心」提出詢問。如果你那兒附近沒有移民中心辦事處，亦可向「就業中心」辦事處提出詢問，所有的服務都是免費的。

加拿大各地移民中心辦事處，每天(星期一至星期五)自上午八時開放至晚間八時，星期六由上午九時至下午八時，十月十五日(星期一)那天更辦公直至午夜，希望你不要錯過這個最後的機會。

移民就業部長安德拉



Manpower and Immigration
Robert Andras, Minister

Main-d'œuvre et Immigration
Robert Andras, ministre

宜請女簿記員壹名
宜請玻璃屋工人一名
有意者電話五五五、五四零壹

宜請廚工壹名
離埠四十哩，如意者電話：八七九、五五五與李君接洽。

聘請送貨員一名
要通曉粵語，粵語英文，薪金優厚。請電 683-7792 曾太

宜廚房什工一名
女全拾一名。143 W. 3rd Street N. Van. B.C. Tel. 987-9133

△代東
本會謹訂於十月十四日下午壹時舉行成立第十週年紀念典禮敬治潔茗同日下午六時假座洪門禮堂及華僑酒家設議聯歡

統請
洪門民治黨駐加總、支、分部
達權總社、支社、暨洪門附屬機構各叔父
昆仲姊妹屆時駕臨指示禮儀曷勝榮幸
卡城洪門體育會全人敬約

Chinese Masonic Athletic Club, 116 Third Ave. E. Calgary, Alta.

雲★高★華★準 生隆棧炮竹大發行

最新中西炮竹即日
辦到
慶祝十月卅一號兒童、鬼皇節

總代理香港廣萬隆炮竹廠
▲七彩炮竹 ▲閃電炮竹

總代理英國標準大炮竹廠
▲萬壽烟花 ▲五彩吐珠

總代理美國勤市大砲竹廠
▲九子連環 ▲天女散花

最新兒童應節化裝品 各式面具、袍服 應有盡有

對於加聯邦政府最近修改爆炸品條例之事宜，乃完全禁止發行及零售中國炮竹，但仍准許出售各種各類烟花品，不過規定買者要十八歲以上，敬請各界注意。

(目錄印備，函索即奉)
SANG LUNG JAN FIREWORKS LTD.
651 EAST HASTINGS STREET
VANCOUVER 4, B.C. Tel. 255-8278

近華埠旅館生意出賣
房卅一個，冷熱水暖氣，人力缺乏，廉價出頂，有意電六八一、三八四〇

有房出租
在華埠五百號，適合單身居住。
電話五五四 叁五九八

宜經驗西厨
午餐散工一名，洗盤碗兼打什一名，請來面議。電話 324-0610
578 University Blvd. U.B.C.

菓仔舖生意出讓
位於緬街六六五號，有意者電話：三三四、四〇六八 貳六三、五六三

宜厨一名 工金從優
電話 604-788-2698 [屋主支電話費]
Box 152 Chetwynd, B.C. 亞

喜利旅行社
KOWLOON TOURIST SERVICE
INTERNATIONAL
KOREAN AIRLINE AGENT
455 Abbott St., Vancouver 3, B.C.
Tel. 685-6168 681-9541

本社爲大韓航空公司
加拿大唯一代理處
十月份備有特價機位
十班來回遠東各地

雲高華至
台北：六五九二
香港：六五九四

東京：五五三十五
漢城：六五五十二

社址：雲高華蓮花酒店

亞省卡城 華僑酒家
W K Chop Suey Ltd.
210 Centre Street South Calgary 1 Alta.

喜筵壽酌 筵開三十 社團宴會
最夠場面 晚飯宵夜 最合理想
早午茶點 最多供應 豪華設備
最佳享受 名廚主理 最精調味

營業時間：
星期一至星期六由上午十時至凌晨三時
星期日及公眾假期由上午十時至晚上十時
逢星期三休息
電話：貳六六 貳貳叁四 貳六六、壹八八四

回來香港 平機票

香港來回之包機
香港由叁百九十九元 台北加九十九元 曼谷、加壹百四十九元
吉隆坡加貳百零九元 星加坡加貳百四十九元 東京加貳百零九元
經常有客機來往 有關詳情請與
Nilestar Tours, Mandarin Centre - Main Floor, 627 Main St. Vancouver, 687-1131, 687-2855

由 (\$399元起)
△經常有超級 DC8或DC10的噴射客機來回香港。
△可在香港停留不同之期間。
△所採用之航線是擁有一流服務，並且時間準確，班期可靠。
△爲保障諸客之訂金，Nilestar 公司，現增至五萬元保險金而所有訂金均存於信託戶口。
△免費代辦旅遊證件，各種證件，如香港或大陸入境洽地證，需時甚久，請在三、四、個月前與本公司接洽。
△爲方便各處胞胞見，華埠之辦事處(文華商業樓地下近奧氏餐館)
辦公時間：星期一至五上午十時至下午八時，星期六上午十時至下午六時，星期日中午十二時至下午六時
△詢問或索取新章程可致電：(六〇四)六八七二八 五五或六八七一三一
美國之西雅圖(舍路)搭客可致電 Mrs. Delle Jung (206 682-0866)

九月份來回香港班機一一轉讓
本公司九月份返港班機有數空剩餘，有被選資格的胞胞可有機會搭此班機，請盡早與本公司接洽。

Fly With Confidence—On World's Largest All-Jet Charter Airline

奧林比亞戲院
OLYMPIA THEATRE
2381 EAST HASTINGS (Near Nanaimo)

十月九日至十二日 星期二至星期五
晚七時半隆重放映
彩色寬幕拳擊奇情鉅片
大除害
合氣道東南亞總教頭
金振八，方野，施明
解元，阮鳳，山怪 主演

請看金振八之飛燕子腿功，不止除了大害更使觀衆嘆服，幸勿錯過！！
同場放映 彩色寬幕大笑片
騙術大觀
甄珍 鄧光榮
孫越 領銜主演

注意 茲爲便利觀衆購票請打街東大華肉食公司代售